



INVESTMENT
PROJECT
OPPORTUNITY
APPLICATION

استثمار الفرص
الاستثمارية

هيئة
الاستثمار
السورية

Investment project Opportunity Application (Local & FDI)

Форма возможности для инвестиционного
проекта (местная & FDI)

Название проекта: Строительство блока по подготовке угля в Сирийской компании по производству цемента для использования в процессах сжигания в клинкерных печах в качестве альтернативы топливу (Fuel).	Project Title: Establishing a unit for preparing coal in the Syrian Company for Cement Industry for using it in burning processes in Klinker ovens as an alternative to fuel	اسم المشروع : إقامة وحدة لتحضير الفحم الحجري في الشركة السورية لصناعة الاسمنت من أجل استخدامه في عمليات الحرق في أفران الكلنكر كبديل عن الفيوول
Сектор: Индустрия	Sector : Industry	القطاع : صناعة
Географическое положение : Алеппо – Генеральная компания по производству стекла– Альмесельмия дорога	Geographical Location: Aleppo/Public company of glass/ Al Mislmieh road	الموقع الجغرافي : حلب / الشركة العامة للزجاج/ طريق المسلمية
Цели и продукты проекта: - Снижение стоимости производства одной тонны цемента путем замены импортного топлива (Fuel) и газа высокой стоимости на импортный уголь.	Project's objectives, description and outputs: Decrease of cost of cement ton production by using coal	أهداف ومخرجات المشروع : تخفيض تكلفة إنتاج طن الاسمنت من خلال الاستعاضة عن مادتي الفيول والغاز مرتفعتي السعر بالفحم الحجري
Важность проекта: Реконструкция : - Проект будет создан в соответствии с новейшими технологиями и спецификациями в области сжигания угля для использования в клинкерных печах. Последние системы	Project importance : It is a reconstruction project to be established as per international specifications by adoption of modern technologies in the field of coal burning to be used in	أهمية المشروع : إعادة إعمار - سيتم إقامة هذا المشروع وفقاً لأحدث التقنيات والمواصفات العالمية في مجال حرق الفحم الحجري لاستخدامه في أفران الكلنكر وسيتم تركيب أحدث أنظمة تصفية الغبار والغازات وفقاً للمعايير العالمية في هذا المجال - تحقيق وفر مالي سنوي من القطع الأجنبي

пылевого и газового фильтров будут установлены в соответствии с международными стандартами в этой области. - Обеспечение ежегодной экономии иностранной валюты в результате импорта угля вместо топлива (Fuel), потому что это дешевле. – Обеспечение / ١٥ / Прямых рабочих возможностей, и / ٥٠ / косвенных рабочих возможностей.	Klinker ovens .Gas and dust filtration systems shall be installed as per international standards. This will save foreign currency by substitution of import by production. Also it provides ١٥ job direct job opportunities and ٥٠ indirect one.	ناجم عن استيراد الفحم الحجري بدلاً من الفينول كونه أرخص - تأمين / ١٥ / فرصة عمل مباشرة و / ٥٠ / فرصة عمل غير مباشرة.
Размер проекта: Большой. (١٥٣,٦٠٠) тонн в год.	Project Size Big – ١٥٣٦٠٠ Ton annually	حجم المشروع: كبير ١٥٣٦٠٠ طن / سنة
Информация о других осуществленных аналогичских проектах : Нет.	Information about other implemented similar projects : None	معلومات عن مشاريع أخرى منفذة مشابهة : لا يوجد
Ожидаемый график проекта : Ожидаемая дата начала осуществления проекта : ٢٠١٨ г. Продолжительность осуществления проекта : Один год.	Expected Schedule time Expected date of starting execution: ٢٠١٨ Date of starting production: One year	الجدول الزمني المتوقع للمشروع : التاريخ المتوقع لبدء التنفيذ : ٢٠١٨ مدة التنفيذ: سنة واحدة
Услуги, необходимые для проекта : (Вода, связь, энергия, дороги, канализация) : Имеющиеся.	Services required for project Water, communication, power, roads etc....: Available	الخدمات المطلوبة للمشروع: (مياه , اتصالات ، طاقة ، طرق ، صرف صحي) : متوفرة
Приблизительные издержки :	Approximate costs:	التكاليف التقديرية

Постоянный капитал : / ٢,٣٨٥ / тысяч долларов. Оборотный капитал : / ٥,٩٥٩/ тысяч долларов. Общие приблизительные издержки : / ٨,٣٨١ / млн. долл.	Approximate fixed capital costs: /٢٣٨٥/ Thousand \$ Working capital costs: /٥٩٥٩/ Thousand \$ Expected total cost: /٨.٣٨١/ million \$	رأس المال الثابت : /٢٣٨٥/ ألف دولار رأس المال العامل: /٥٩٥٩/ ألف دولار التكاليف الإجمالية المقدرة : / ٨,٣٨١/ مليون دولار
Ответственная сторона : Сирийская инвестиционная организация Тел: ٠٠٩٦٣١١٤٤٣٠١٢ E-mail: syinvest@mail.com Факс: ٠٠٩٦٣١١٤٤٢٨١٢٤	Responsible Authority: Syrian Investment Agency Tel: ٠٠٩٦٣١١٤٤٧٣٠١٢ E-mail: syinvest@mail.sy Fax: ٠٠٩٦٣١١٤٤٢٨١٢٤	الجهة المسؤولة اسم الجهة : هيئة الاستثمار السورية الهاتف: ٠٠٩٦٣١١٤٤٧٣٠١٢ الايمل : syinvest@mail.com الفاكس : ٠٠٩٦٣١١٤٤٢٨١٢٤
Законная форма проекта : Согласовано путем переговоров между двумя сторонами.	Legal form of the project: To be agreed through negotiation between the two parties	الشكل القانوني للمشروع : يتم الاتفاق على الشكل القانوني من خلال التفاوض بين الجانبين
Тип инвестиции : Совместный (Продолжительность инвестиции по проекту).	Investment Mode : Joint(Investment period according to contract)	نوع الاستثمار : مشارك (مدة الاستثمار حسب العقد).
Гарантии, освобождение и способы урегулирования споров: В соответствии с законодательством, на которое распространяется проект.	Advantages–Guarantees – Exemptions and Dispute settlement : According to Legislation to which the project is subject	الضمانات والإعفاءات وحل النزاعات حسب التشريع الذي يخضع له المشروع
Документы проекта : - Предварительное экономическое обоснование.	Project Documentations: Initial feasibility study	وثائق المشروع: دراسة الجدوى الاقتصادية الأولية
Рабочая сила : / ١٥ / Прямых рабочих возможностей, и / ٥٠ / косвенных рабочих возможностей	ROI and employment: Providing /١٥/direct and /٥٠/ in direct job opportunities	العمالة : - تأمين / ١٥ / فرصة عمل مباشرة و / ٥٠ / فرصة عمل غير مباشرة.

